Аддзел адукацыі, спорту і турызму Акцябрскага райвыканкама

Дзяржаўная ўстанова адукацыі «Парэцкі дзіцячы сад – сярэдняя школа»

АПІСАННЕ ВОПЫТУ ПЕДАГАГІЧНАЙ ДЗЕЙНАСЦІ

“ЛІНГВАКУЛЬТУРАЛАГІЧНЫ ПАДЫХОД

ДА НАВУЧАННЯ БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ ЯК СРОДАК ФАРМІРАВАННЯ ЛІНГВАКУЛЬТУРАЛАГІЧНАЙ КАМПЕТЭНЦЫІ”

Матусевіч Галіна Сяргееўна,

настаўнік беларускай мовы і

літаратуры

тэл. +375297296882

аг. Парэчча, 2016

Сучасная педагогіка разглядае адукацыю як працэс, які накіраваны на самаразвіццё асобы вучня, на пашырэнне яго магчымасцей кампетэнтнага выбару свайго жыццёвага шляху. У адпаведнасці з актуальнымі запатрабаваннямі часу галоўнай задачай агульнаадукацыйнай установы з’яўляецца падрыхтоўка адукаванага і творчага грамадзяніна рэспублікі, здольнага да пастаяннага развіцця і самаадукацыі. Вядома, гэта патрабуе і ад сучаснага настаўніка беларускай мовы і літаратуры пошуку новых актыўных метадаў, прыёмаў і форм навучання.

Сучаснае асэнсаванне мэты навучання беларускай мове не абмяжоўваецца рамкамі развіцця ў вучняў навыкаў практычнага валодання мовай як сродкам зносін. Нарматыўнымі дакументамі – канцэпцыяй вучэбнага прадмета ”Беларуская мова” , адукацыйным стандартам, вучэбнай праграмай – вызначаецца неабходнасць фарміравання ў вучняў лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі, пад якой разумеецца “ўсведамленне вучнямі мовы як феномена культуры, у якім знайшлі адбітак яе праяўленні, выпрацоўка ўменняў карыстацца культуразнаўчымі звесткамі з мэтай забеспячэння паўнацэннай камунікацыі”. [1, с. 102]

Рэалізацыю названай задачы забяспечвае зафіксаваны нарматыўнымі дакументамі лінгвакультуралагічны падыход да навучання мове.

Мова, дзякуючы сваёй кумулятыўнай функцыі, якая заключаецца ў назапашванні і захаванні культуразнаўчай інфармацыі, становіцца крыніцай узбагачэння духоўнага свету вучня, культурна-гістарычным асяроддзем, якое фарміруе адукаванага, высокамаральнага чалавека.

Ідэі аб узаемасувязі мовы і культуры выказваліся многімі выдатнымі вучонымі: Р, В. Вінакурам, А. А. Лявоньцьевым, Л. У. Шчэрбам і іншымі. Але гэтыя ідэі асэнсоўваліся як выхаваўчы аспект навучання мове. На сучасным этапе развіцця лінгваметодыкі абгрунтавана роля вучэбных прадметаў “Беларуская мова”, “Руская мова” ў развіцці культуры вучняў і фарміраванні іх светапогляду, у навуковы ўжытак уведзены паняцці “лінгвакультуралагічны падыход”, і “лінгвакультуралагічная кампетэнцыя” (Л. А. Мурына). [6]

Актуальнасць вопыту абумоўлена неабходнасцю далучэння вучняў да каштоўнасцей нацыянальнай і сусветнай культуры.

Навізна вопыту заключаецца ў выпрацоўцы сістэмы практыкаванняў па фарміраванні лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі вучняў.

Мэта вопыту:стварэнне на ўроках умоў для ўкаранення ў працэс навучання беларускай мове методыкі фарміравання лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі вучняў.

Пастаўленая мэта дасягаецца вырашэннем наступных задач:

* раскрыць сутнасць лінгвакультуралагічнага падыходу да навучання беларускай мове;
* прааналізаваць літаратуру, артыкулы ў перыядычных выданнях па праблеме;
* вывучыць эфектыўны педагагічны вопыт па дадзенай тэме;
* стварыць сістэму работы, якая забяспечвае фарміраванне трывалых ведаў вучняў, уменне комплексна падыходзіць да вывучэння ўсіх моўных адзінак, уменне вызначаць іх змест, формы і асаблівасці функцыявання ў маўленні;
* распрацаваць сістэму практыкаванняў для фарміравання лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі вучняў і праверыць іх эфектыўнасць пры навучанні беларускай мове;
* спрыяць выхаванню ў вучняў каштоўнасных адносін да беларускай мовы і нацыянальнай культуры, пачуцця павагі да культурных здабыткаў народа.

Задачы асобаснага росту вучня пры лінгвакультуралагічным падыходзе да навучання беларускай мове:

* фарміраваць асноўныя камунікатыўныя ўменні і навыкі, якія забяспечаць актывізацыю маўленчай дзейнасці вучняў у розных жыццёвых сітуацыях;
* развіваць пазнавальныя , творчыя здольнасці;
* павышаць матывацыю вучняў;
* рыхтаваць да выніковай атэстацыі, цэнтралізаванага тэсціравання, удзелу ў конкурсах, даследчых работах.

Прагназуемыя вынікі:

* высокі ўзровень сфарміраванасці мэтавага імкнення да набыцця новых ведаў;
* якаснае засваенне вучнямі літаратурных нормаў, набыццё трывалых асноў культуры беларускага маўлення, якое ажыццяўляецца ў дзвюх формах – вуснай і пісьмовай;
* павышэнне ўзроўню падрыхтоўкі да выніковай атэстацыі і цэнтралізаванага тэсціравання.

Працягласць работы над вопытам– 3 гады. На першым этапе праведзены тэарэтычны аналіз літаратуры па праблеме, падабраны комплекс методык да ўкаранення лінгвакультуралагічнага падыходу да навучання беларускай мове. На другім этапе была распрацавана сістэма практыкаванняў і праверана яе эфектыўнасць пры навучанні беларускай мове. На трэцім этапе былі прааналізаваны вынікі работы і зроблены вывады.

Для вырашэння пастаўленых задач выкарыстоўваліся наступныя метады: аналіз навуковай літаратуры, нарматыўных дакументаў у галіне лінгваметодыкі, вывучэнне педагагічнага вопыту, назіранне за вучэбным працэсам, аналіз вучнёўскіх прац, гутарка, апрабацыя распрацаванай методыкі.

Вядучая ідэя вопыту: камунікатыўныя ўменні і навыкі, якія забяспечваюць актывізацыю маўленчай дзейнасці вучняў у розных жыццёвых сітуацыях, развіццё пазнавальных і творчых здольнасцей, павышэнне матывацыі вучняў – усё гэта ў большай ступені дасягаецца пры выкарыстанні лінгвакультуралагічнага падыходу да навучання беларускай мове.

Лінгвакультуралагічны падыход заснаваны на кумулятыўнай функцыі мовы і накіраваны на ўсведамленне вучнямі мовы як феномена, у якім адлюстраваны праяўленні культуры, як сродку спасціжэння нацыянальнай і сусветнай культуры. Названы падыход забяспечвае, з аднаго боку, “уваходжанне” ў нацыянальную і сусветную культуру ў працэсе навучання беларускай мове і, з другога боку, авалоданне беларускай мовай на аснове спасціжэння культуры.

Тэарэтычную аснову лінгвакультуралагічнага падыходу да навучання мове вызначаюць наступныя палажэнні: 1) мова (маўленне) і культура ў працэсе навучання ўзаемазвязаны; 2) мова – універсальны сродак спасціжэння культуры як сістэмы культурных норм і каштоўнасцей; 3) мова з’яўляецца культурна-гістарычным асяроддзем, якое фарміруе духоўную культуру вучняў.

У беларускай лінгваметодыцы навучанне роднай мове ў кантэксце культуры першапачаткова звязвалася з уключэннем [у школьныя](http://shkola.of.by/shkoleniya-eliminacii-pradmetnaga-konkursu-pa-belaruskaj-move-v3.html) падручнікі культурна афарбаваных моўных адзінак (Б. Тарашкевіч, Я. Лёсік, І. Пратасевіч, І. Самковіч), падачай тэарэтычнага матэрыялу ў гістарычным асвятленні (А. Багдановіч), выкарыстаннем тэкстаў у якасці дыдактычнага матэрыялу (К. Міцкевіч, В. Тэпін), зваротам да параўнальнага аналізу фактаў роднай і іншых моў (І. Замоцін, В. Самцэвіч).

У 2011 годзе выйшла кніга В. У. Зелянко “Навучанне беларускай мове. Лінгвакультуралагічны падыход. 10 – 11 класы”. Аўтар вызначае тры метадычныя напрамкі рэалізацыі лінгвакультуралагічнага падыходу: засваенне вучнямі нацыянальна маркіраваных адзінак беларускай мовы; спасціжэнне каштоўнасцей і рэалій нацыянальнай культуры; навучанне беларускай мове ў дыялогу культур. [4]

Першы напрамак патрабуе спецыяльнай увагі да вывучэння моўных адзінак, у якіх адлюстраваны рэаліі беларускай гісторыі і культуры Другі напрамак прадугледжвае ўключэнне ў змест прадмета “Беларуская мова” культуразнаўчых тэкстаў. Трэці напрамак спрыяе ўсведамленню адметнага і агульнага ў нацыянальных традыцыях, ладзе жыцця беларусаў і іншых народаў і выхаванню павагі да культурных каштоўнасцей народаў свету.

Для фарміравання моўнага, нацыянальна-культурнага і міжкультурнага кампенентаў былі распрацаваны тры групы культурна афарбаваных моўных сродкаў:

* нацыянальна маркіраваных адзінак, якія забяспечваюць фарміраванне нацыяняльна – культурнага кампанента лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі;
* моўных адзінак, якія забяспечваюць фарміраванне нацыяняльна – культурнага кампанента лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі;
* моўных адзінак, якія забяспечваюць фарміраванне міжкультурнага кампанента лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі.

У першую групу культурнаафарбаваных моўных сродкаў уваходзяць:

1. назвы рэалій матэрыяльнай і духоўнай культуры беларусаў; 2) гаваркія словы, якія не толькі называюць прадметы, дзеянні, прыметы, але і характарызуюць іх; 3) традыцыйныя (сталыя) эпітэты; 4) антрапонімы і тапонімы; 5) устойлівыя параўнанні; 6) фразеалагізмы; 7) прыказкі і прымаўкі.

Другую групу культурна афарбаваных моўных сродкаў складаюць:

1) сімвалы нацыянальнай культуры; 2) афарыстычныя выказванні стваральнікаў нацыянальнай культуры; 3) культуразнаўчыя тэксты.

Трэцяя група: 1) безэквівалентная (у адносінах да рускай мовы) лексіка; 2) іншамоўныя лексічныя адзінкі як знакі іншых культур; 3) формулы маўленчага этыкету.

У адпаведнасці з трыма напрамкамі рэалізацыі лінгвакультуралагічнага падыходу распрацаваны комплекс практыкаванняў, накіраваных на фарміраванне лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі вучняў.

В*ывучэнню назваў рэалій нацыянальнай культуры* садзейнічаюць наступныя заданні: 1) раскрыццё лексічных значэнняў слоў – назваў культурных рэалій (устанаўленне адпаведнасці паміж словамі і іх лексічнымі значэннямі; тлумачэнне сэнсу ўстойлівых моўных адзінак з кампанентамі – назвамі культурных рэалій; падбор сінонімаў да такіх слоў; складанне “сэнсавых схем” слоў; аналіз ўнутранай формы слоў); 2) вызначэнне слоў па лексічных значэннях (вызначэнне мнагазначных слоў і амонімаў па лексічных значэннях; устаўка ў сказ прапушчаных слоў – назваў культурных рэалій); 3) складанне тапанімічнага слоўніка на прапанаваную тэму (дадатак 1).

П*рактыкаванні, звязаныя з вывучэннем гаваркіх слоў*, уключаюць комплекс заданняў, накіраваных на: 1) раскрыццё лексічных значэнняў гаваркіх слоў (устанаўленне адпаведнасці паміж гаваркімі словамі і іх лексічнымі значэннямі; тлумачэнне сэнсу такіх слоў); 2) словаўтваральны разбор гаваркіх слоў; 3) марфемны аналіз гаваркіх слоў; 4) аналіз лінгвакультуразнаўчых тэкстаў, у якіх ужываюцца гаваркія словы (аналіз унутранай формы ўжытых у тэксце гаваркіх слоў; абгрунтаванне выказанай у тэксце думкі; устаўка ў тэкст прапушчаных гаваркіх слоў) (дадатак 2).

*Вывучэнню сталых эпітэтаў* спрыяюць практыкаванні па: 1) размежаванні сталых эпітэтаў і слоў, ужытых у прамым значэнні; 2) знаходжанні ў сказах сталых эпітэтаў; 3) знаходжанні сярод прапанаваных эпітэтаў сталых.

Комплекс заданняў*, звязаных з вывучэннем уласных назваў (тапонімаў і антрапонімаў)*, уключае: 1) адгадванне тапанімічных загадак; 2) утварэнне жаночых імёнаў ад аднакаранёвых мужчынскіх; 3) вызначэнне прозвішчаў, якія паходзяць ад прапанаваных слоў; 4) тлумачэнне сэнсу літаратурных псеўданімаў; 5) аналіз лінгвакультуразнаўчых тэкстаў, у якіх паведамляецца пра беларускія тапонімы (абгрунтаванне выказанай у тэксце думкі; словаўтваральны разбор ужытых у тэксце тапонімаў; працяг незавершанага тэксту).

*Практыкаванні, звязаныя з вывучэннем устойлівых параўнанняў*, складаюцца з комплекса заданняў, накіраваных на: 1) тлумачэнне вобразнай асновы параўнанняў; 2) устанаўленне адпаведнасці паміж часткамі ўстойлівых параўнанняў; 3) падбор да прапанаваных дзеясловаў магчымых параўнанняў; 4) вызначэнне анімістычных метафар па лексічных значэннях; 5) рэканструкцыю лінгвакультуразнаўчага тэксту, прысвечанага народным параўнанням.

Для вывучэння фразеалагізмаў выкарыстоўвалі наступныя заданні: 1) складанне сказаў з прапанаванымі словазлучэннямі ў ролі свабодных і фразеалагічных адзінак; 2) падбор да прапанаваных фразеалагізмаў сінонімаў, антонімаў; 3) падбор беларускіх адпаведнікаў да фразеалагізмаў рускай мовы; 4) стылістычная характарыстыка фразеалагізмаў; 5)вызначэнне асаблівасцей ужывання фразеалагізмаў у тэксце (дадатак 3).

*Вывучэнню прыказак і прымавак* садзейнічаюць практыкаванні па: 1) тлумачэнні сэнсу алегарычных прыказак; 2) характарыстыцы маўленчых сітуацый, у якіх могуць ужывацца пэўныя прыказкі і прымаўкі; 3) вызначэнні рыс нацыянальнага характару беларусаў, адлюстраваных у прыказках; 4) аднаўленні прыказак па апорных словах (дадатак 4).

Спасціжэнню вучнямі каштоўнасцей і рэалій нацыянальнай культуры (*нацыянальна-культурны кампанент лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі*) спрыяе вывучэнне сімвалаў нацыянальнай культуры, аналіз афарыстычных выказванняў, культуразнаўчых тэкстаў.

*Вывучэнню сімвалаў нацыянальнай культуры* спрыяюць практыкаванні, накіраваныя на: 1) раскрыццё сімвалічнага сэнсу паняццяў з прасторы культуры; 2) дапаўненне сказаў культуразнаўчай інфармацыяй; 3) аналіз культуразнаўчых тэкстаў (тлумачэнне сэнсу сімвалаў нацыянальнай культуры; устаўка ў тэкст прапушчаных слоў – назваў нацыянальных сімвалаў; дапаўненне тэксту лінгвакультуразнаўчымі звесткамі) (дадатак 5).

Заданні да *практыкаванняў, звязаных з вывучэннем афарыстычных выказванняў стваральнікаў нацыянальнай культуры*, заключаюцца ў: 1) тлумачэнні сэнсу афарыстычных выказванняў; 2) стварэнні вучнямі ўласных вусных і пісьмовых выказванняў на прапанаваную тэму; 3) ілюстраванні пэўных тэарэтычных палажэнняў афарыстычнымі выказваннямі; 4) пацвярджэнні або абвяржэнні сфармуляванай у выказванні думкі; 5) пабудове ланцужкоў “Афарызм – аўтар – сэнс – сінанімічная прыказка”.

*Комплекс практыкаванняў, звязаных з аналізам культуразнаўчых тэкстаў*, уключае наступныя заданні: 1) раскрыццё семантыкі ўжытых [у тэксце нацыянальна](http://shkola.of.by/pa-fakce-parushenenya-prava-na-adukaciyu-j-diskriminacii-pa-na-v3.html) маркіраваных моўных адзінак (словаўтваральны разбор слоў – назваў культурных рэалій; устанаўленне адпаведнасці паміж назвамі прадметаў матэрыяльнай культуры і іх прызначэннем; апісанне прадметаў матэрыяльнай культуры; тлумачэнне сэнсу аманімічных агульных і ўласных назоўнікаў); 2) аналіз змешчанай у тэксце культуразнаўчай інфармацыі; 3) стварэнне вучнямі ўласных выказванняў па аналогіі з прыведзенымі ў тэксце культуразнаўчымі звесткамі; 4) лінгвакультуралагічную характарыстыку ключавога слова тэксту (дадатак 6).

Навучанне беларускай мове ў дыялогу культур (*міжкультурны кампанент лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі*) ажыццяўляецца шляхам вывучэння безэквівалентных слоў (у адносінах да рускай мовы), іншамоўных лексем (слоў, фразеалагізмаў, прыказак і прымавак), этыкетных формул.

*Практыкаванні, звязаныя з вывучэннем беларускай безэквівалентнай лексікі (у адносінах да рускай мовы)*, уключаюць наступныя заданні: 1) падбор да прапанаваных слоў беларускай мовы рускамоўных адпаведнікаў (устанаўленне адпаведнасці паміж беларускімі безэквівалентнымі словамі і рускімі выразамі; знаходжанне сярод паронімаў безэквівалентнага слова; вызначэнне безэквівалентнага значэння мнагазначнага слова; знаходжанне ў сказах і тэкстах безэквівалентных слоў); 2) утварэнне безэквівалентных слоў пэўнай словаўтваральнай мадэлі па ўзоры.

Заданні да *практыкаванняў, звязаных з вывучэннем іншамоўных лексем*, прадугледжваюць: 1) раскрыццё семантыкі і этымалогіі іншамоўных слоў; 2) вызначэнне міжмоўных амонімаў і паронімаў па лексічных значэннях; 3) падбор беларускіх адпаведнікаў да фразеалагізмаў, прыказак рускай мовы; 4) аналіз лінгвакультуразнаўчых тэкстаў.

*Вывучэнню формул маўленчага этыкету* садзейнічаюць заданні, накіраваныя на: 1) падбор беларускіх адпаведнікаў да рускамоўных этыкетных формул; 2) устанаўленне адпаведнасці паміж ветлівымі пажаданнямі і іх адрасатам; 3) устаўку ў сказы прапушчаных займеннікаў *ты* або *Вы*; 4) вызначэнне краін, у культуры якіх прыняты пэўныя формы звароту; 5) аналіз лінгвакультуразнаўчых тэкстаў, у якіх паведамляецца пра спецыфіку маўленчых паводзін прадстаўнікоў іншых культур; 6) правядзенне дыскусій па тэме (дадатак 7).

Пры падборы тэкстаў і заданняў да іх абавязкова ўлічваць узроставыя асаблівасці пэўнага класа. Тэксты і заданні павінны несці пэўную выхаваўчую накіраванасць.

Дапамагае актывізаваць працэс фарміравання лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі кіраўніцтва школьным краязнаўчым музеем. Вучні рыхтуюць сцэнарыі экскурсій, канферэнцый, выставы паштовак, мясцовых вышываных рушнікоў, конкурсаў чытальнікаў твораў, што стымулюе даследчую работу, актывізуе веды па розных раздзелах мовазнаўства, пашырае веды пра родны край, гісторыю і традыцыі палескай зямлі.

Прапанаваная методыка фарміравання лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі дае магчымасць стварыць сітуацыю поспеху ў пазнавальнай дзейнасці, калі вучань праяўляе актыўнасць і задавальняе патрэбу ў пазнанні.

Вынікам педагагічнага вопыту з выкарыстаннем апісанага падыходу неабходна лічыць з’яўленне ў кожным класе групы вучняў, якія якасна засвойваюць вучэбную праграму, актыўна ўдзельнічаюць у алімпіядах, конкурсах, доследчых работах, паказваюць высокі ўзровень падрыхтоўкі да выніковай атэстацыі і цэнтралізаванага тэсціравання. Вучні прадэманстравалі значна лепшае разуменне семантыкі нацыянальна маркіраваных моўных адзінак, уменне выяўляць культурны фон, які стаіць за імі, здольнасць адэкватна ўжываць іх у маўленні (моўны кампанент лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі); веданне беларускай нацыянальнай культуры, здольнасць здабываць з тэкстаў культуразнаўчую інфармацыю і карыстацца ёю пры стварэнні ўласных выказванняў (нацыянальна-культурны кампанент лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі); разуменне агульнага і адметнага ў беларускай і рускай мовах, веданне каштоўнасцей іншых культур, якія знайшлі адлюстраванне ў беларускай мове (міжкультурны кампанент лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі). Пры гэтым увесь працэс ажыццяўляецца імі самастойна, упэўнена, мэтанакіравана і з высокай эфектыўнасцю дзеянняў на ўсіх этапах для атрымання якаснага выніку (дадатак 8).

Праведзеная работа была накіравана на абгрунтаванне вопыту і распрацоўку методыкі фарміравання лінгвакультуразнаўчай кампетэнцыі вучняў. Прааналізаваўшы навукова-метадычную і псіхолага-педагагічную літаратуру, было выказана меркаванне аб тым, што выкарыстанне лінгвакультуразнаўчага падыходу да навучання беларускай мове забяспечыць эфектыўнае фарміраванне культуразнаўчай кампетэнцыі вучняў

Спецыфікай дадзенай мадэлі з’яўляецца тое, што сістэму практыкаванняў па гэтай методыцы можна напоўніць другім матэрыялам, які падбіраецца настаўнікам самастойна да тэмы ўрока. Дадзены падыход па фарміраванні лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі выкарыстоўваецца як на асобна ўзятым уроку беларускай мовы або яго частцы, так і ў сістэме ўрокаў. Яго можна выкарыстоўваць на ўроках у сярэдніх, старэйшых класах, з поспехам можа выкарыстоўвацца і настаўнікамі пачатковай школы. Эфектыўны ён у пазакласнай і пазашкольнай працы.

Праверка эфектыўнасці мадэлі і педагагічных умоў на практыцы паказала, што дадзеная мадэль дазваляе рэалізаваць працэс фарміравання лінгвакультуразнаўчай кампетэнцыі вучняў пры захаванні наступных педагагічных умоў: сістэматычнасць правядзення практыкаванняў; цеснае ўзаемадзеянне з бацькамі па пытаннях сфарміраванасці мэтавага імкнення да набыцця новых ведаў; выкарыстанне лінгвакультуралагічнага падыходу да навучання беларускай мове ў пазаўрочнай дзейнасці; улік асобасных, узроставых і псіхалагічных асаблівасцей вучняў.

Спіс выкарыстаных крыніц

1. Адукацыйны стандарт вучэбнага прадмета “беларуская мова” (1 – 11 класы) // Роднае слова. – 2009. - №8. – С. 101 – 111.

2. Аляхновіч, М. М. Лінгвакультуралогія: даведнік для студэнтаў філалагічнага факультэта / М. М. Аляхновіч, Л. В. Леванцэвіч. – Брэст: Выд-ва БрДУ, 2007. – 71 с.

3. Зелянко, В.У. Лінгвакультуралагічныя заданні як прыём фарміравання лінгвакультуралагічнай кампетэнцыі вучняў / В.У. Зелянко // Актуальныя праблемы мовазнаўства і лінгвадыдактыкі : матэрыялы Рэсп. навук. канф. (да 70-годдзя з дня нараджэння прафесара Г.М. Малажай), Брэст, 20–21 сакав. 2008 г. / Брэсц. дзярж. ун-т імя А.С. Пушкіна; рэдкал.: М.І. Новік [і інш.]. – Брэст, 2008. – С. 300–303.

4. Зелянко, В. У. Навучанне беларускай мове. Лінгвакультуралагічны падыход. 10 – 11 класы. – Мінск: Нац. ін-т адукацыі, 2011

5. Лемцюгова, В. П. Тапонімы распавядаюць: навукова-папулярныя эцюды / В. П. Лемцюгова. – Мінск: Литература и искусство, 2008. – 416 с.

6. Мурына, Л. А. Лінгвакультуралагічны падыход пры навучанні мовам ў школе / Л. А. Мурына, Г. М. Валочка // Беларуская мова і літаратура. – 2006. - №11. – С.34 – 37.

7. Саматыя, І. М. Праблема дыягностыкі ўзроўню этнакультурнай кампетэнцыі (на прыкладзе 9-га класа) / І. М. Саматыя / / Метадалагічныя і метадычныя аспекты выкладання мовы і літатратуры ў школе і ВНУ: зб. навук. арт. / Беларус. дзярж. ун-т; пад рэд. Л. А. Мурынай. – Мінск, 2005. – Вып. 4. – С. 42 – 46.

8. Цітоў, В. С. Этнаграфічная спадчына. Беларусь. Традыцыйна-бытавая культура / В. С. Цітоў. – 2-е выд. – Мінск: Беларусь. 2001.

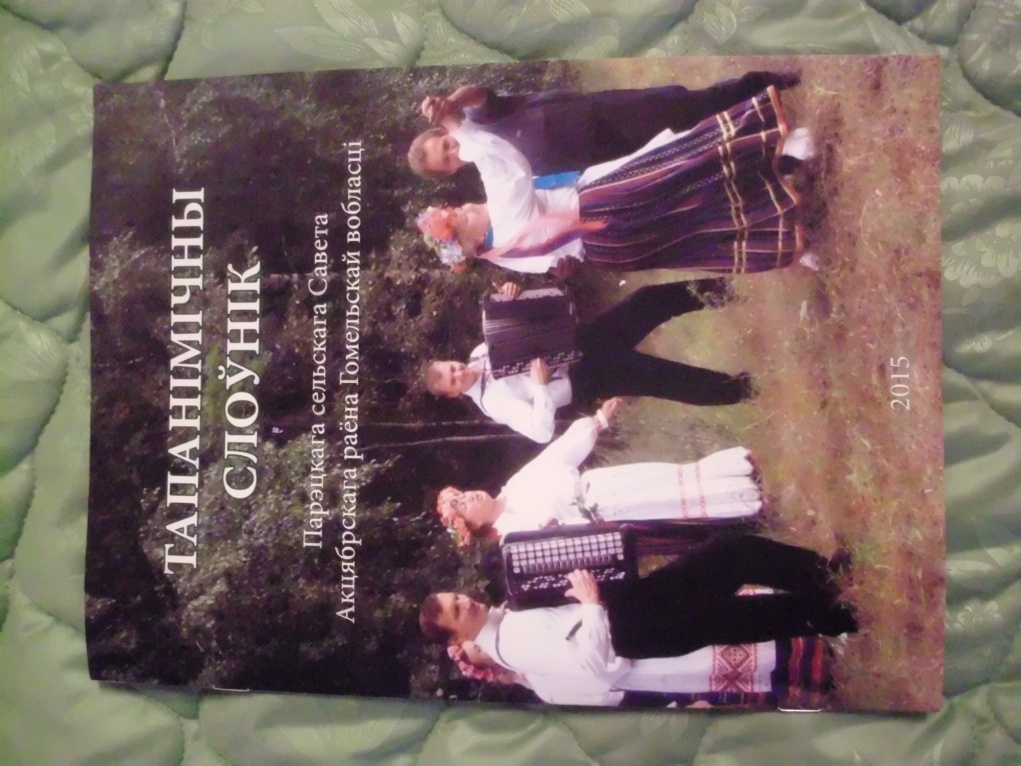
Дадатак 1

Тапанімічны слоўнік

Тапанімічныя назвы Парэцкага сельскага савета

У склад слоўніка ўвайшло тлумачэнне 222 тапонімаў.

Слоўнік надрукаваны ў 2015 годзе



Паходжанне назваў

Дадатак 2

Аналіз лінгвакультуразнаўчых тэкстаў, у якіх ужываюцца гаваркія словы

(Фрагмент выступлення вучаніцы 9 класа Пігуль Аляксандры на конкурсе рытарычнага майстэрства “Гавары са мною па-беларуску”)

У кожнага, хто меў шчасце нарадзіцца на нашай зямлі, абавязкова ёсць свой ласкавы і шчымліва непаўторны край.

Маё Парэчча – гэта гняздоўе аматараў народнай творчасці, цудоўных майстроў і ўмельцаў, якія беражліва працягваюць традыцыі нашых продкаў. Колеравую гармонію яны штодзенна назіраюць вакол сябе – у восеньскім уборы дрэў, у разнатраўі квітнеючага поплаву, у апярэнні птушак, расфарбоўцы матылькоў.

Калі прыйсці ў наш гісторыкакраязнаўчы музей ды зазірнуць у пакой быту беларускага селяніна, то ўбачыш, што там сабраны творы народнага мастацтва – ручнікі, адзенне, дываны, посцілкі, павукі, вырабы з дрэва, гліны, лазы – дык можа падацца, што ты трапіў раптам на нейкае свята – усё тут радуе вока яснымі чыстымі фарбамі, гармоніяй формы…

…І сапраўды, колькі скарбаў захоўвае старадаўні куфэрак! Сюды збіралі пасаг маладой і ў час вяселля перавозілі яго ў хату жаніха. Куфэрак рабілі з сасновых ці яловых дошак, па баках мацавалі ручкі, на пярэдняй сценцы – унутраны замок ці зашчапку.

Заданні да тэксту

1. Вызначце стыль і тып маўлення тэксту, абгрунтуйце сваю думку.
2. Знайдзіце гаваркія словы.
3. Раскрыйце лексічнае значэнне гаваркіх слоў.
4. Зрабіце словаўтваральны аналіз гаваркіх слоў.
5. Зрабіце марфемны аналіз гаваркіх слоў.
6. Падбярыце сінонімы, антонімы да гаваркіх слоў.
7. Зрабіце сінтаксічны аналіз сказаў, якія змяшчаюць гаваркія словы.

Дадатак 3

Фрагмент урока ў 10 класе “Фразеалагічнае багацце роднай мовы”

Мэта: замацаванне і паглыбленне ведаў вучняў па тэме “Фразеалагізмы”

Задачы асобаснага развіцця: садзейнічаць узнаўленню і сістэматызацыі наступных уменняў і навыкаў: удасканальваць уменне тлумачыць лексічнае значэнне фразеалагізмаў, рабіць супастаўляльны пераклад беларускіх і рускіх слоў, фразеалагічных зваротаў; выхоўваць любоў і цікавасць да моўнага багацця свайго народа, кемлівасць, знаходлівасць, гумар.

1. Аб’яўленне тэмы і мэты ўрока
2. Падрыхтоўка вучняў да актыўнага і свядомага засваення ведаў:

Вызначэнне і абгрунтаванне важнасці тэмы (Фразеалогія цесна звязана з усімі раздзеламі лінгвістыкі; фразеалагізмы вельмі часта сустракаюцца ў вусным і пісьмовым маўленні; гэта багацце нашай беларускй мовы; кожны адукаваны чалавек павінен валодаць фразеалагічным мінімумам і ўмець правільна, дакладна іх ужываць; заданні па гэтай тэме ёсць кожны год на цэнтралізаваным тэсціраванні)

1. Засваенне новых ведаў

Заслухоўванне лінгвістычных паведамленняў вучняў

1. Прадмет фразеалогіі.
2. Значэнне фразеалагізмаў.
3. Даследаванне фразеалогіі.
4. Паходжанне фразеалагізмаў.
5. Пераклад фразеалагізмаў.
6. Разнавіднасць заданняў па тэме на ЦТ.

Практычныя заданні

1. Вызначце з маўлення прадстаўнікоў якіх прафесій паходзяць наступныя фразеалагізмы.
2. Укажыце значэнне гэтых фразеалагізмаў.
3. Адказ аформіце ў выглядзе табліцы.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Паходжанне фразеалагізма | Фразеалагізм | Значэнне фразеалагізма |
| З маўлення паляўнічых | Напасці на след | Даведацца пра месца, дзе хто знаходзіцца, атрымаць звесткі |

1. Перакладзіце фразеалагізмы з рускай мовы на беларускую.

Очертя голову – на злом галавы

Втирать очки – туман у вочы пускаць

Видно птицу по полёту – відаць пана па халявах

Олух царя небесного – асёл маляваны

Федот, да не тот – Саўка, ды не ў тых санках

1. Да фразеалагізмаў падбярыце адпаведныя аднаслоўныя сінонімы

Бойкі на язык Шчаслівы

Ні жывы ні мёртвы Красамоўны

Кату па пяту Спалоханы

У сарочцы нарадзіўся Гаваркі

Словае не пазычае Малы

У сабакі вачэй пазычыўшы Моцна спаць

Як пшаніцу прадаўшы Бессаромна

1. Да фразеалагізмаў падбярыце антонімы

Дрыжыкі бяруць, выкінуць конікі, нос высока несці, крычаць немым голасам.

1. Закончыце фразеалагізмы і растлумачце іх лексічнае значэнне:

Як гром …(з яснага неба)

Як дзве…(кроплі вады)

Надзьмуўся, як…(мыш на крупу)

Мядзведзь наступіў…(на вуха)

1. Выкананне заданняў па фразеалогіі ў зборніках ЦТ

Дадатак 4

Заданні на вывучэнне прыказак і прымавак

(Фрагмент выступлення вучаніцы 9 класа Пігуль Аляксанды на конкурсе рытарычнага майстэрства “Гавары са мною па-беларуску”)

…Першае, што брала маладая – ручнік. Прыгледзьцеся да яго маляўнічага ўзору, створанага рукамі маёй бабулі. Мне здаецца, што ён нагадвае летні поплаў у квецені.

На ручнічок стаць – век добра каратаць! – так прыгаворвалі пад час вяселля сяброўкі маладой.

Маладую разам з куфэркам садзілі на вясельны воз, якім правілі кубельнікі. Ім наказвалі не згубіць “ні скрыні, ні пярыны, ні маладой гаспадыні”. Пра маладога спявалі: “Яго коні каваныя вязуць скрыні маляваныя”. Ён жа павінен быў выкупіць куфар: “Скрыня сакоча, чаго яна хоча?. Паўтара залатога ад князя маладога”.

Заданні да тэксту

1. Вызначце стыль і тып маўлення тэксту, абгрунтуйце сваю думку.
2. Знайдзіце прыказкі і растлумачце іх значэнне.
3. Ахарактарызуйце маўленчыя сітуацыі, у якіх могуць ужывацца пэўныя прыказкі і прымаўкі.
4. Вызначце рысы нацыянальнага характару беларусаў, адлюстраваных у прыказках.
5. Складзіце міні-сачыненне з выкарыстаннем пэўных прыказак у другой жыццёвай сітуацыі.

Дадатак 5

Тэкст для вывучэння сімвалаў нацыянальнай культуры

(Фрагмент даследчай працы “Ручнік – прадмет інтэр’ера”

вучаніцы 7 класа Шылковай Караліны)

Пад час працы я правяла апытванне сярод сваіх аднакласнікаў. Апытаўшы 30 чалавек, даведалася, што ні ў кога ў сям’і няма ўжо ткацкіх станкоў, але ў 20 аднакласнікаў ёсць хатні покуць, які ўпрыгожаны сучаснымі ручнікамі. А тканыя ручнікі амаль не захаваліся. Адбылося паступовае іх выцісканне з побыту прадметаў традыцыйнай культуры. Сёння толькі адзінкавыя ўзоры ручнікоў захоўваюцца ў сем’ях як родавыя рэліквіі, напамін аб продках.

Жыццё старадаўніх ручнікоў працягваецца ў музеях. Ручнік размаўляе з намі на мове пакаленняў. Традыцыйны ручнік і сёння здольны шмат паведаць аб народзе, радзіма якога – Беларусь.

…Арнамент для сваёй работы выкарыстала ў выглядзе кветак. Усярэдзіне кветак размясціла ромбікі, бо ведаю, што гэта знак неба, сонца, зямлі. Аб’яднанне гэтых стыхій давала жыццё ўсяму жывому. Арнамент нанесла ўпоперак па ўсёй тканіне. Ён атрымаўся шматколерны. Галоўнымі з’яўляюцца – белы і чырвоны. Семантыка белага колеру суадносіцца з боскім нябесным пачаткам. Чырвоны колер – сімвал цеплыні і прыгажосці…

Заданні да тэксту

1. Вызначце стыль і тып маўлення тэксту, абгрунтуйце сваю думку.
2. Раскрыйце сімвалічны сэнс паняццяў з прасторы культуры.
3. Зрабіце сінтаксічны разбор сказаў, у якіх ужыты назвы сімвалаў нацыянальнай культуры.
4. Зрабіце фанетычны разбор слоў, якія абазначаюць сімвалы нацыянальнай культуры.
5. Дапоўніце тэкст сказамі з культуразнаўчай інфармацыяй.
6. Складзіце вуснае паведамленне “Значэнне арнаменту ручніка”

Дадатак 6

Аналіз культуразнаўчых тэкстаў

(Фрагмент выступлення вучаніцы 9 класа Пігуль Аляксандры на V Гомельскай навукова-практычнай канферэнцыі вучняў па сацыяльна-гуманітарных напрамках “ПОШУК”

Ваколіцы Парэчча славяцца лясамі, балотамі, лугамі. Паглядзіце, якая прыгожая мясціна! Гэта ўчастак лугу – Любенск. Не менш прыгожая і цікавая гісторыя аб паходжанні назвы гэтага месца. Сама назва паходзіць ад слова люб, што азначае нізіна, “нізінны луг”, або ад стараславянскага слова любы (аблюбавае месца). Аб гэтым сведчаць успаміны старажылаў, што калісьці гэта было любімым месцам заможных людзей.

А як не ўспомніць Ластаўчыну гару, якую ведаюць амаль усе ў нашым раёне. Гэта бераг ракі Пціч, дзе вялося шмат ластавак. У гэтым маляўнічым месцы праходзяць многія абласныя турыстычныя злёты.

У склад Парэцкага сельскага савета ўваходзяць 6 вёсак: Парэчча, Растаў, Мёдухаў, Харомцы, Беркаў і Ражаноў. Шмат паданняў існуе пра паходжанне гэтых вёсак. Напрыклад, вось што расказала мне жыхарка вёскі Мёдухаў Ганчарэвіч Ядвіга Іванаўна:

* Везлі сяляне-арандатары пану аброк – вялікую бочку мёду. І трэба ж здарыцца: не ўцікавалі, як яна “саскочыла” з возу і ляпнулася на зямлю. Ды так лоўка, што ўсе клёпкі рассыпаліся на радасць цэлым полчышчам мух. Таму і стала гэтае месца памятным – Мёдухавам.

Заданні да тэксту

1. Вызначце стыль і тып маўлення тэксту, абгрунтуйце сваю думку.
2. Зрабіце аналіз змешчанай у тэксце культуразнаўчай інфармацыі
3. Зрабіце словаўтваральны аналіз слоў – назваў культурных рэалій.
4. Растлумачце сэнс ўласных назоўнікаў.
5. Стварыце ўласныя выказванні па аналогіі з прыведзенымі ў тэксце культуразнаўчымі звесткамі.

Дадатак 7

Пытанні і праблемныя заданні для дыскусіі па тэме «Моўны этыкет»

1. Што ўключае ў сябе паняцце «моўны этыкет»?

2. Ці супадаюць паняцці «адукаваны» і «выхаваны, культурны»?

3. Як вы ацэньваеце ходкае ў грамадстве выслоўе «дыпламаваных многа, а разумных мала»?

4. Якая роля стэрэатыпаў ва ўзаемаадносінах людзей розных нацыянальнасцей.

5. Якія нормы маўленчай этыкі вы сфармулюеце адносна ўжывання займеннікаў [у навуковых тэкстах](http://shkola.of.by/pravapis-galosnih--galosniya-litari.html), у дакладах і выступленнях, ва ўзаемаадносінах з кіраўніцтвам, у акружэнні сяброў-аднадумцаў?

6. Як вы разумееце выразы, што пакінулі нам продкі: «Загавары, каб я цябе ўбачыў», «Дай паслухаць, як ты гаворыш, і я скажу, хто ты».

7. Як разумееце і ацэньваеце парады аб паводзінах у размове?

Добра, калі чалавек шмат ведае. Толькі ўмей выбраць, што падыходзіць да гутаркі, умей абмежаваць прадмет размовы, каб весці яе ў патрэбным кірунку. Зважай на ўмовы гутаркі, ведай, калі што сказаць: «Усё знай, ды не ўсё бай. Многа ведай, ды мала гавары. Трэба знаць, што сказаць. У добрую часіну сказаць, а ў ліхую прамаўчаць» (А. Каўрус).

Дадатак 8

Вынікі вучэбнай дзейнасці па беларускай мове і літаратуры

1. Вынікі цэнтралізаванага тэсціравання па беларускай мове

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Навучальныгод | Коль-касць  удзельнікаў | Сярэдні бал | Максімальны бал | Мінімальны бал | Настаўнік |
|
| 2012/2013 | 7 | 57,3 | 79 | 25 | Матусевіч Г. С. |
| 2013/2014 | 2 | 55 | 55 | 55 |

2.Вынікі вучэбнай дзейнасці вучняў па беларускай мове і літаратуры

(ступень навучанасці вучняў)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Навучальны год | 2013/2014 | 2014/2015 | 2015/2016 |
| Прадмет |
| Беларуская мова | 69% | 70% | 69% |
| Беларуская літаратура | 84% | 84% | 85% |

3.Вынікі экзаменаў па беларускай мове за ўзровень агульнай базавай адукацыі і агульнай сярэдняй адукацыі

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Навучальны год | Колькасць вучняў, якія здавалі экзамен | Колькасць вучняў, якія здалі экзамен на 6-10 балаў | % |
| Агульная базавая адукацыя | 2013/2014 | 18 | 13 | 72 |
| 2014/2015 | 11 | 7 | 65 |
| 2015/2016 | 13 | 8 | 61 |
| Агульная сярэдняя адукацыя | 2012/2013 | 4 | 2 | 50 |

4. Вынікі алімпіяды па беларускай мове і літаратуры

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Навучальны год | Прозвішча і імя вучня | Клас | ІІ этап абласной алімпіяды па агульнаадукацыйных прадметах |
| 2013/2014 | Пігуль Аляксандра  Луцковіч Таццяна  Рагачэвіч Яна  Адзінец Наталля | 7  8  9  6 | Дыплом І ступені  Дыплом ІІ ступені  Дыплом ІІ ступені  Дыплом ІІІ ступені |
| 2014/2015 | Пігуль Аляксандра  Луцковіч Таццяна | 8  9 | Дыплом ІІ ступені  Дыплом ІІ ступені |
| 2015/2016 | Пігуль Аляксандра  Луцковіч Таццяна | 9  10 | Дыплом І ступені  Дыплом ІІ ступен |

Вынікі ўдзелу вучняў у конкурсах і канферэнцыях

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Назва конкурсу | Прозвішча і імя вучня | Вынік удзелу | Настаўнік |
| 2014/2015 навучальны год | | | | |
| 1. | Раённы конкурс рытарычнага майстэрства “Гавары са мной па-беларуску” | Пігуль Аляксандра | Дыплом  ІІ ступені | Матусевіч Г. С. |
| 2. | Раённы конкурс чытачоў “Захаваем свет разам” | Фіцнер Валерыя | Падзяка | Матусевіч Г. С. |
| 3. | V Гомельская навукова-практычнай канферэнцыі вучняў па сацыяльна-гуманітарных напрамках “ПОШУК” | Пігуль Аляксандра | Дыплом  ІІІ ступені | Матусевіч Г. С. |
| 2015/2016 навучальны год | | | | |
| 4. | Абласны конкурс чытачоў “Захаваем свет разам” | Фіцнер Валерыя | Дыплом  ІІ ступені | Матусевіч Г. С. |
| 5. | Раённы конкурс рытарычнага майстэрства “Гавары са мной па-беларуску” | Пігуль Аляксандра | Дыплом  І ступені | Матусевіч Г. С. |
| 6. | Абласны конкурс навукова – даследчых работ “Беларускія народныя традыцыі і звычаі” | Шылкова Караліна | Дыплом  І ступені | Матусевіч Г. С. |
| 7. | Раённы конкурс работ пад дэвізам “Адкрыццё”.  Намінацыя “Радавод” | Фіцнер Валерыя | Дыплом  І ступені | Матусевіч Г. С. |